



# Piemontesi nel mondo

NOTIZIARIO DELL'ASSOCIAZIONE PIEMONTESE NEL MONDO

Sede di FROSSASCO (TO) 10060 – Piazza Donatori di Sangue, 1 – web: [www.piemontesinelmondo.org](http://www.piemontesinelmondo.org)  
e.mail: [colombino@piemontesinelmondo.org](mailto:colombino@piemontesinelmondo.org) - uff. stampa-publ.relazioni : [ufficio.stampa@piemontesinelmondo.org](mailto:ufficio.stampa@piemontesinelmondo.org)

N.3 MAGGIO\_GIUGNO 2021

## PIEMONTE E PIEMONTESE NEL MONDO INSIEME

Venerdì 21 maggio scorso, come già comunicato, ho avuto l'onore di ricevere nella Sala Consigliere della Regione Piemonte il SIGILLO REGIONALE, conferitomi a novembre 2020, l'anno del 50° anniversario dall'inizio della Istituzione Regionale stessa.

Un riconoscimento personale, ma anche - e soprattutto - rivolto a tutti i piemontesi emigrati, organizzati e non, nelle varie istituzioni associative.

E' stata una cerimonia protocollare, ma non è mancato un concreto rinnovato impegno per il ricongiungimento delle nostre radici, con obiettivo finale la continuazione dell'attuale collaborazione e valorizzazione in favore "dell'altro Piemonte nel mondo".

Per me è stata anche l'occasione per ribadire, nella sede istituzionale più alta e giusta, la necessità e l'orgoglio di mantenere viva "la piemontesità nel mondo", nell'unità e nella consapevolezza dei valori.

Una piemontesità senza barriere ideologiche e discriminatorie, aperta con un abbraccio solidale e fraterno a tutti i popoli, per edificare una società capace di accogliere, di valorizzare, di condividere, di rispettare.

Ringrazio tutti coloro che mi hanno espresso, per l'occasione, vicinanza e ricordo, contraccambiando a tutti auguri di serenità e salute.

Michele Colombino



Immagine : Sergio Spolverato

## NUOVA PIAZZA "CITTA' DI OLIVA"

A SAN PIETRO VAL LEMINA (PROV. TORINO)

Domenica 27 giugno si è svolta una bella cerimonia di intitolazione di una nuova piazza: il Comune di SAN PIETRO VAL LEMINA (prov. Torino) ha così voluto rendere omaggio alla città di OLIVA (prov. Cordoba); gli stemmi dei due Comuni, gemellati dal novembre 2015, spiccano su due pregiate pietre di Luserna



foto Sergio Spolverato

nella piazza che si trova nel centro del piccolo paese piemontese, nei pressi di Piazza Piemonte, del Monumento "Ai Piemontesi nel mondo" e dell'Archivio Museale dell'Associazione.

La nuova piazza rappresenta un ulteriore legame tra le due comunità, salutato con affetto e partecipazione da numerose autorità e alla presenza del campione motociclistico Emiliano LANCIANI, originario di OLIVA, che ha portato il saluto e il messaggio augurale delle autorità di Oliva, l'Intendente Octavio Ibarra e la Presidente dell'Associazione Italiana e del Comitato di gemellaggio Teresita Ramonda Lardelli.

L. Genero

## UN SUCCESSO ANNUNCIATO : IL 1° EXPO CONGRESSO VIRTUALE 6° CONGRESSO DELLA FAPA (ARGENTINA)

Ad oggi (28 giugno) sono 13.434 gli ingressi registrati sulla piattaforma del 1° Expo Congresso virtuale - 6° Congresso della FAPA (Federazione Associazioni Piemontesi di Argentina), che si è svolto dall'11 al 13/06 scorso. Un successo annunciato ?

Certamente un progetto di grande lungimiranza, di grande attenzione ai giovani (maggiore abituati all'uso delle nuove tecnologie), un progetto coraggioso e impegnativo.

Un progetto molto apprezzato dalla Regione Piemonte, come è stato sottolineato in vari interventi dalle Autorità regionali, dal Presidente della Regione Cirio, al Presidente del Consiglio Regionale Allasia, all'Assessore all'Emigrazione Marrone, alla Dirigente dott.ssa Marcon il cui staff ha avuto un ruolo attivo nella partecipazione regionale; un progetto condiviso dalla nostra Associazione con un contributo operativo, passando dalla iniziale "sorpresa" per una proposta nuova e sfidante all'entusiasmo e all'incoraggiamento nel percepire la determinazione e gli importanti obiettivi che venivano alla luce dall'altra parte dell'Oceano.

Molto interessanti e variegati i contenuti delle varie "sale": il concorso fotografico, la sala letteraria, di arte, di musica, dei gemellaggi, degli Enti e istituzioni, delle Università, della FAPA, dei media; come sono state molto importanti le dissertazioni sull'associazionismo, sul coinvolgimento giovanile, sulla lingua piemontese, oltre alle testimonianze concrete di vari protagonisti.

Sì, un successo annunciato, ma soprattutto un successo costruito dalla FAPA con enorme convinzione, impegno, entusiasmo. Un progetto che merita una continuità anche quando sarà possibile organizzare nuovamente eventi in presenza, per rinnovare e rilanciare anche in futuro le opportunità di scambi e incontri tra associazioni e tra i vari protagonisti della "piemontesità", senza i limiti posti dalle distanze.

Complimenti quindi per questa "prima", destinata a crescere e a diventare un punto di riferimento dei piemontesi nel mondo, soprattutto dei giovani. E a loro si è rivolto in conclusione il Presidente Edelvio SANDRONE, con l'invito accorato a proseguire l'opera tracciata, a non disperdere la storia scritta dalle vite di tanti uomini e donne uniti dalla comune origine piemontese.

L'ultimo atto del Congresso è stato l'omaggio della FAPA, con gli attuali dirigenti e i precedenti Presidenti, a Michele COLOMBINO, riconosciuto come ispiratore dello sviluppo del movimento associazionistico, per il quale ha lavorato ininterrottamente per decenni.

E nel saluto di Colombino il pensiero più affettuoso : "Vi porto tutti nel cuore." L.G.



## DIGITALIZZATI I PRIMI TRE CANTI DELL'INFERNO DI DANTE TRADOTTI IN PIEMONTESE

Nel 700° dalla morte di Dante Alighieri, la Città metropolitana di Torino partecipa all'intenso calendario di celebrazioni per il simbolo della cultura italiana nel mondo, valorizzando un saggio particolarmente curioso, che dimostra come il sommo poeta e la sua Divina Commedia siano davvero uno straordinario patrimonio popolare a disposizione di tutti.

Esistono nella ricchissima Biblioteca di storia e cultura del Piemonte a Palazzo Dal Pozzo della Cisterna, sede aulica di Città metropolitana di Torino, i primi tre canti dell'Inferno tradotti in piemontese.

Ecco il celebre incipit:

*“Quand j'era press a poc a metà strà  
Dël cours pi natural dla vita umaña,  
Son trovame ant un bosc angarbutà  
E scur com boca d'luv drint' a soa taña,  
Con mila giravolte d'na strà persa  
Bona giust a ambroiè chi lo traversa”.*

L'impresa fu di Aldo Marzio Tuarda, al secolo Maurizio Tarditi, che pubblicò il suo saggio nel 1838 in «Parnas piemonteis».

In questi giorni, la Direzione Comunicazione di Città metropolitana di Torino ha provveduto a digitalizzare i tre canti che si possono ora consultare e leggere online a questo link:

<http://www.cittametropolitana.torino.it/cms/patrimonio-artistico-culturale-storico/biblioteca-storica/curiosita-digitalizzate>

Comunicato stampa del 28/05/2021

## SITO ASSOCIAZIONE PIEMONTESE NEL MONDO SEZIONE DI SAN PAOLO - BRASILE

[www.piemonte.org.br](http://www.piemonte.org.br) è il link di collegamento al sito della Sezione di San Paolo del Brasile dell'Associazione Piemontesi nel mondo, presieduta da Giovanni MANASSERO.

Un sito che quotidianamente viene aggiornato con "ultime notizie" di vario genere: attualità, cultura, turismo, storia, arte, sport, enogastronomia e altro, classificate in diverse sezioni : Notizie dal Brasile, dall'Italia, dal Piemonte, da Torino, eccetera.

Nella sezione "Gente Piemontese" sono riportate interessanti biografie storiche di illustri personaggi brasiliani di origine piemontese, ma anche biografie e notizie di attualità su personaggi di vari settori.

Un sito davvero interessante ! L. Genero



## RINVIATO IL RADUNO DEGLI SPAZZACAMINI

Non si svolgerà neppure nel 2021 il raduno internazionale degli spazzacamini di Santa Maria Maggiore (Val Vigizzo), giunto alla 39^ edizione.

La pandemia aveva già bloccato l'evento nel 2020 e purtroppo ad oggi non ha ancora consentito di organizzare l'incontro in sicurezza per il prossimo mese di settembre. Appuntamento dunque rinviato al 2022, per una festa ancora più grande! L.G.